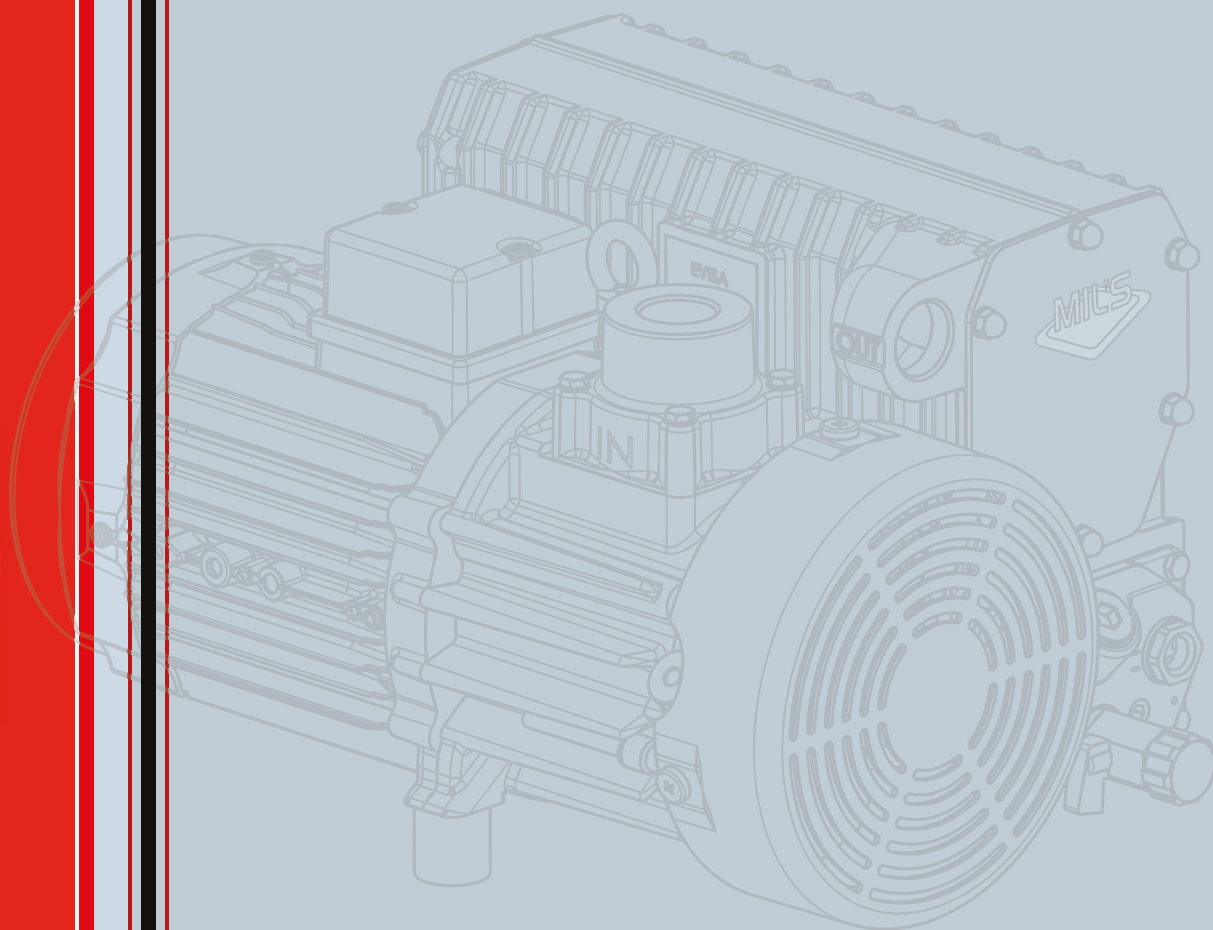
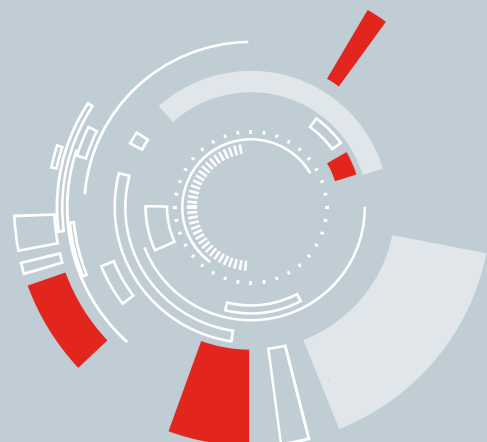


Industrie / Industry / Industria



MIL'S



Since 1926

**MADE IN
FRANCE**



Société / Company / Empresa	2
EVISA.R	4
EVISA.R ATEX	6
ROTOMIL'S	7
BOOST.R + EVISA.R	8
BOOST.R	10
ANTIGUA	12
PS	13
ARICA	14
SIRELLA.R	15
SIRELLA.RS	16
KAV	17
RV	18
Systèmes / Systems / Sistemas	19
Régulation / Regulation / Regulación	20
MINIVAC	21
INDUSVAC EVISA.R	22
INDUSVAC SIRELLA.R	23
COMPOSITVAC	24
VIDANGEMIL'S	25
LABOVAC	26
Caissons sous vide / Vacuum chambers / Cámaras de vacío	27
Accessoires / Accessories / Accesorios	28
Services / Services / Servicios	30
Conditions de vente / Sales conditions / Condiciones de venta	31



La FRENCH FAB



Depuis 1926, Mil's s'engage à apporter des solutions à ses clients. Que vous soyez à la recherche d'une pompe standard ou d'un système conçu sur mesure, nos spécialistes guideront votre choix parmi nos gammes complémentaires de produits. Nous serons présents à vos côtés tout au long du cycle de vie de votre installation.



Since 1926, Mil's has committed to bring solutions to its customers. Whether you are looking for a standard pump or complete tailor-made vacuum systems, our specialists will guide you through our ranges of complementary products. We will be present all along the installation life cycle to assist you.



Desde 1926, Mil's se compromete a aportar soluciones a sus clientes. Que busque una bomba estándar o un sistema personalizado, nuestros especialistas les ayudarán en seleccionar las gamas de productos adecuadas. Les apoyaremos durante todo el ciclo de vida de su instalación.



Fabrication 100 % française, à Genas



100% French manufacturing in Genas



Fabricación 100% francesa en Genas



MIL'S est certifié selon les normes ISO



MIL'S is certified according to ISO standards



MIL'S está certificada según las normas ISO



Des démarches volontaires telles que les bonnes pratiques de production et l'écoconception ont été mises en place



Voluntary initiatives such as good production practices and ecodesign have been implement



Se han puesto en marcha iniciativas voluntarias como buenas prácticas de producción y ecodiseño



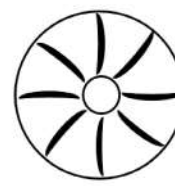
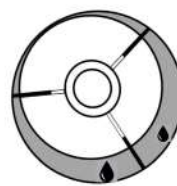
Multiples technologies de pompes pour toutes les ambiances

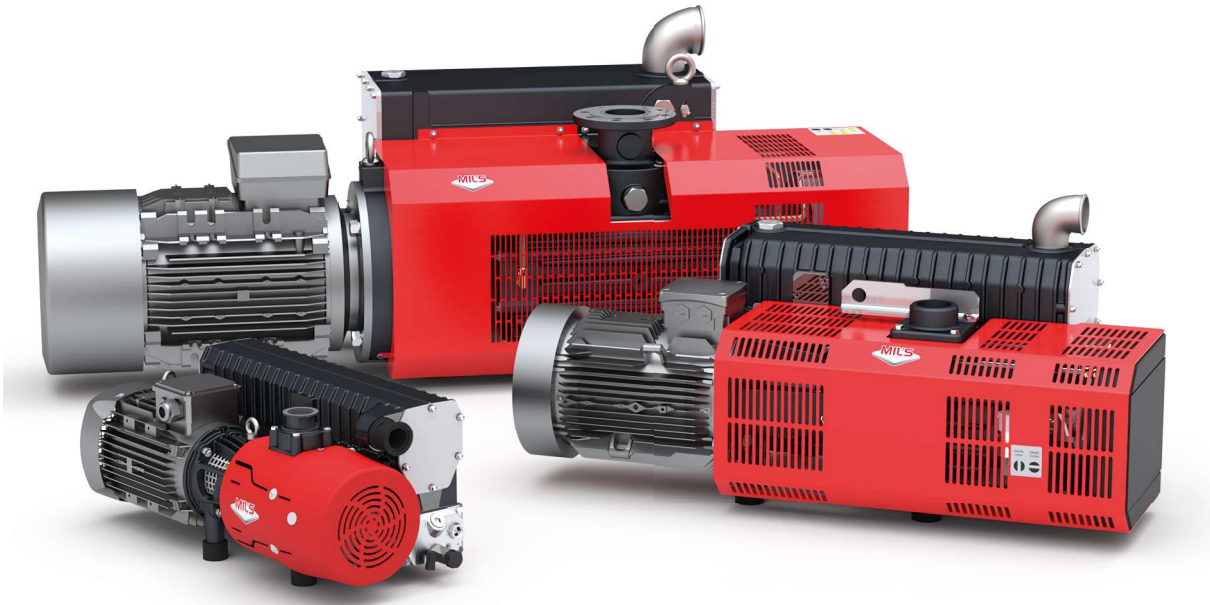


Various pump technologies for all environments



Diferentes tecnologías de bombas de vacío para todas las aplicaciones





Les pompes à palettes lubrifiées de la gamme Evisa ont, depuis des années, fait leurs preuves dans de multiples applications. Elles peuvent être employées seules ou en pompes primaires en combinaison avec des roots ou des pompes turbomoléculaires. Les modèles Evisa.R HV dernièrement conçus, l'ont été en suivant les préconisations de l'Eco conception afin d'optimiser leur cycle de vie. Une attention particulière fut portée au circuit de lubrification et à l'efficacité énergétique. Le débit stable jusqu'à 1 mbar permet un gain de temps lors de la mise sous vide de volumes.



The Evisa range of lubricated vacuum pumps has proven its worth in many applications worldwide. They can be used by themselves or as roughing pumps for roots or turbomolecular pumps. The recent Evisa.R HV models were designed following Eco-conception guidelines to optimize the lifecycle. Close attention was paid to the oil circuit and to energy efficiency. The stable flowrate up to 1 mbar of the Evisa .R HV saves pumping time when putting systems under vacuum.



Las bombas de paletas lubricadas de la gama Evisa han demostrado, durante años, su eficacia en muchas aplicaciones. Se pueden usar solas o en bombas primarias en combinación con roots o bombas turbomoleculares. Los modelos Evisa.R HV recientemente diseñados, fueron creados según las recomendaciones del diseño ecológico para optimizar su ciclo de vida. Se prestó una atención particular al circuito de lubricación y a la eficiencia energética. El caudal estable hasta 1 mbar permite ganar tiempo al vacío de cámaras.



Applications typiques / Typical applications / Aplicaciones típicas



MIL'S - Systèmes / Systems / Sistemas


MINIVAC

INDUSVAC

COMPOSITVAC

VIDANGMIL'S

	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal $m^3 \cdot h^{-1}$		Vide limite End Vacuum Límite vacío mbar abs.		Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW		Niveau sonore Noise level Nivel sonoro dB(A)		Encombrements Dimensions Dimensiones mm	Poids Weight Peso kg
HV	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz		
E25.2	30	35,3	$\leq 5 \cdot 10^{-1}$	$\leq 5 \cdot 10^{-1}$	0,75	0,90	60	62	535 x 296 x 290	39
E25.R	28	33	$\leq 6 \cdot 10^{-2}$	$\leq 8 \cdot 10^{-2}$	0,75	0,90	59	63	443 x 300 x 258	31,3
E40.2	47,7	57,2	$\leq 5 \cdot 10^{-1}$	$\leq 5 \cdot 10^{-1}$	1,1	1,3	62	64	620 x 296 x 290	52
E40.R	44	53	$\leq 6 \cdot 10^{-2}$	$\leq 6 \cdot 10^{-2}$	1,1	1,32	58	60	443 x 300 x 258	35,5
E65.R	68	81,6	$\leq 6 \cdot 10^{-2}$	$\leq 6 \cdot 10^{-2}$	1,5	1,8	67	72	697 x 331 x 264	63,4
E100.R	100	120	$\leq 6 \cdot 10^{-2}$	$\leq 6 \cdot 10^{-2}$	2,2	2,64	67	69	697 x 331 x 264	67,2
E150.R	132	156	$\leq 8 \cdot 10^{-2}$	$\leq 8 \cdot 10^{-2}$	3	4	69	72	919 x 516 x 477	154
E200.R	200	240	$\leq 6 \cdot 10^{-2}$	$\leq 6 \cdot 10^{-2}$	4	4,8	71	77	919 x 516 x 477	143
E300.R	300	360	$\leq 6 \cdot 10^{-2}$	$\leq 6 \cdot 10^{-2}$	5,5	6,6	72	76	1063 x 516 x 477	172
E350.R	360	432	$\leq 1 \cdot 10^{-1}$	$\leq 1 \cdot 10^{-1}$	7,5	9	72	76	1360 x 680 x 614	363
E400.R	426	511	$\leq 1 \cdot 10^{-1}$	$\leq 1 \cdot 10^{-1}$	9	10,8	72	76	1400 x 680 x 614	408
E500.R	513	616	$\leq 1 \cdot 10^{-1}$	$\leq 1 \cdot 10^{-1}$	11	13,2	73	77	1500 x 680 x 614	462
E600.R	635	769	$\leq 1 \cdot 10^{-1}$	$\leq 1 \cdot 10^{-1}$	13	15,6	74	78	1655 x 680 x 611	531

Specifications are subject to be changed without notice.



II 2/2 G c,k,b IIB T4 Gb/Gb



II 2/2 D c,k,b IIIC T135°C Db/Db



Les pompes Evisa ATEX ont été conçues pour fonctionner en atmosphère explosible. Elles sont conformes à la directive 2014/34/UE et sont certifiées pour un usage en zones 1 (gaz) et 21 (poussières).

Une attention particulière fut portée au circuit de lubrification et à l'efficacité énergétique. Le débit stable jusqu'à 1 mbar permet un gain de temps lors de la mise sous vide de volumes.



Evisa ATEX pumps were developed to operate in explosive atmosphere settings. They are compliant with 2014/34/UE directive and certified for use in areas 1 (gas) and 21 (dust).

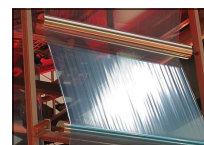
Close attention was paid to the oil circuit and to energy efficiency. The stable flowrate up to 1 mbar of the Evisa .R HV saves pumping time when putting systems under vacuum.



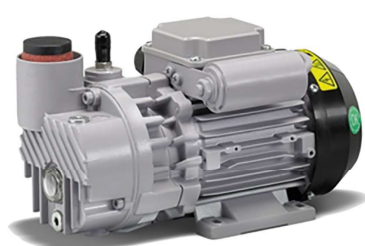
Las bombas Evisa ATEX han sido diseñadas para operar en atmósferas potencialmente explosivas. Cumplen con la directiva 2014/34/UE y están certificadas para su uso en zonas 1 (gas) y 21 (polvo).

Se prestó una atención particular al circuito de lubricación y a la eficiencia energética. El caudal estable hasta 1 mbar permite ganar tiempo al vacío de cámaras.

Applications typiques / Typical applications / Aplicaciones típicas



	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal m ³ .h ⁻¹		Vide limite End Vacuum Límite vacío mbar abs.		Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW		Niveau sonore Noise level Nivel sonoro dB(A)		Encombres Dimensions Dimensiones mm	Poids Weight Peso kg
HV	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz		
E65.R	68	81,6	≤ 6.10 ⁻²	≤ 6.10 ⁻²	1,5	1,8	67	72	804 x 331 x 345	85
E100.R	100	120	≤ 6.10 ⁻²	≤ 6.10 ⁻²	2,2	2,64	67	69	804 x 331 x 345	92,5
E200.R	200	240	≤ 6.10 ⁻²	≤ 6.10 ⁻²	4	4,8	71	77	971 x 512 x 510	163,5
E300.R	300	360	≤ 6.10 ⁻²	≤ 6.10 ⁻²	5,5	6,6	72	76	1139 x 516 x 514	206



Les Rotomil's K sont des pompes à palettes lubrifiées mono étagées utilisées pour pomper de l'air ou d'autres gaz inertes. Leur compacité permet une intégration aisée sur des machines ou des paillasse de laboratoire. Elles sont disponibles avec un moteur monophasé ou triphasé, protégé et refroidi par air.

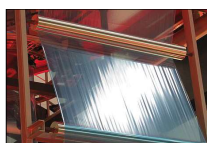


Rotomil's K are single stage lubricated rotary vane vacuum pumps used for pumping air or other inert gases. Its compactness allows an easy integration on machines or on laboratory benches. It comes with single phase or three phase motors, totally enclosed and fan cooled.

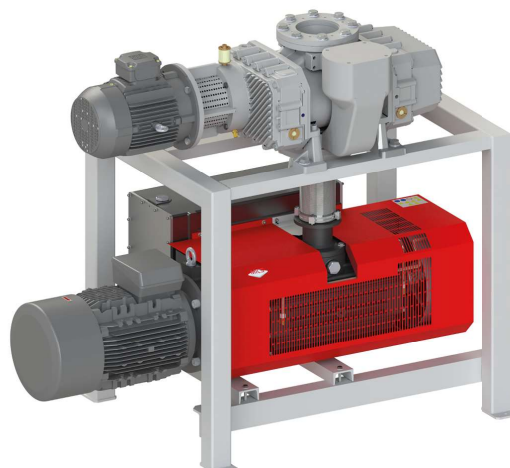
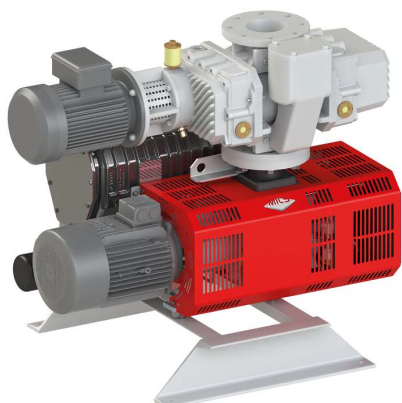


Las Rotomil's K son bombas de vacío de paletas lubricadas monocelular que se utilizan para bombear aire u otros gases inertes. Su tamaño compacto permite una fácil integración en máquinas o mesas de laboratorio. Viene con motores monofásicos o trifásicos, totalmente cerrados y refrigerados por ventilador.

Applications typiques / Typical applications / Aplicaciones típicas



	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal $m^3 \cdot h^{-1}$		Vide limite End Vacuum Límite vacío mbar abs.		Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW		Niveau sonore Noise level Nivel sonoro dB(A)		Encombrements Dimensions Dimensiones mm	Poids Weight Peso kg
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz		
K04	4	4,8	2		0,12	0,15	48	52	247 x 139 x 138	5,4
K09	8	9	2		0,25	0,3	56	58	295 x 166x 133	10
K12	12	14	2		0,45	0,55	62	64	338 x 189 x 142	12,5



L'association d'une pompe à palettes Evisa.R HV avec un booster de vide Boost.R ouvre de nouvelles possibilités. La pompe Evisa atteint déjà par elle-même un vide élevé pour une pompe mono étagée, sa combinaison au booster permettra d'atteindre des vides inférieurs à 10^{-2} mbar tout en augmentant la vitesse de pompage.

Le by-pass intégré à certains modèles permet de déclencher la pompe et le booster simultanément.



The combination of an Evisa.R HV rotary vane with a vacuum booster Boost.R brings new possibilities. The Evisa alone provides already one of the lowest ultimate vacuum for single stage pump and the booster combination will allow to reach below 10^{-2} mbar whilst speeding up pumping down time.

By-pass version allows to ramp up both the pump and the booster at the same time.



La asociación de una bomba de paletas Evisa.R HV con un booster de vacío Boost.R abre nuevas posibilidades. La bomba Evisa ya llega sola a un vacío elevado para una bomba monocelular. Si está combinada al booster, ambos llegarán a vacíos inferiores a 10^{-2} mbar siempre aumentando la velocidad de bombeo.

El by-pass integrado a varios modelos permite de arrancar la bomba y el booster al mismo tiempo.



Applications typiques / Typical applications / Aplicaciones típicas



	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal m ³ .h ⁻¹		Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW		Δ P mbar	Connexion Connection Conexión
	Boost.R	Evisa	Boost.R	Evisa		
HV - @ 50 Hz						
20.10 / E65.R	200	68	0,75	1,5	130	DN50
21.20 / E65.R	500	68	2,2	1,5	80	DN100
21.20BP* / E65.R	500	68	2,2	1,5	60	DN100
21.20 / E100.R	500	100	2,2	2,2	80	DN100
21.20BP* / E100.R	500	100	2,2	2,2	60	DN100
22.20 / E200.R	1000	200	4	4	80	DN100
22.20BP* / E200.R	1000	200	4	4	60	DN100
22.20 / E300.R	1000	300	4	5,5	80	DN100
22.20BP* / E300.R	1000	300	4	5,5	60	DN100
23.20 / E600.R	2000	635	5,5	13	50	DN150
23.20BP* / E600.R	2000	635	5,5	13	60	DN150
23.30 / E600.R	2880	635	7,5	13	40	DN150

* avec / with / con by-pass



Les boosters de vide Boost.R sont généralement utilisés en association avec d'autres pompes à vide afin d'augmenter les vitesses de pompage et d'atteindre des niveaux de vide plus importants.

Les modèles avec by-pass sont particulièrement adaptés aux applications induisant des changements constants dans les pressions de travail.



Vacuum boosters Boost.R are preferably used in combination with other vacuum pumps to achieve faster pumping speeds and deeper vacuum levels.

Models with by-pass are suitable for applications with constant changes in working pressures.



Los booster de vacío Boost.R están en general utilizados en asociación con otras bombas de vacío con el fin de aumentar las velocidades de bombeo y de llegar a niveles de vacío más importantes.

Los modelos con by-pass están particularmente adaptados para aplicaciones induciendo cambios constantes en las presiones de trabajo.

Applications typiques / Typical applications / Aplicaciones típicas



	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal $\text{m}^3 \cdot \text{h}^{-1}$	Vitesse de rotation Rotation speed Velocidad de rotación min	Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW	ΔP mbar	Poids (arbre nu) Weight (bare shaft) Peso (eje desnudo) kg
@ 50 Hz					
20.10	200	2850	0,75	130	62
20.20	280	2850	1,1	80	76
21.20	500	2860	2,2	80	115
21.30	740	2860	3	80	135
22.20	1000	2895	4	80	208
22.30	1430	2895	4	66	245
23.20	2000	2910	5,5	50	320
23.30	2880	2910	7,5	40	360
21.20BP*	500	2860	2,2	60	141
22.20BP*	1000	2895	4	60	228
23.20BP*	2000	2910	5,5	60	360

* avec / with / con by-pass



Un design simple et des matériaux de haute qualité font de la pompe à anneau liquide Antigua un modèle extrêmement fiable. Cette pompe robuste peut se prévaloir d'une haute efficacité pour le pompage de mélanges de gaz saturés en vapeurs.



A simple design and high-quality materials make Antigua liquid ring pumps extremely reliable. This robust pump can boast high efficiency when handling saturated vapor gas mixtures.



La bomba de anillo líquido Antigua es un modelo extremadamente fiable que tiene un diseño simple con materiales de alta calidad. Esta bomba robusta se puede utilizar con alta eficiencia para bombear mezclas de gas saturado en vapores.

Applications typiques / Typical applications / Aplicaciones típicas



MIL'S - Systèmes / Systems / Sistemas



LABOVAC 1



LABOVAC 2

	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal m ³ .h ⁻¹	Vide limite End Vacuum Límite vacío mbar abs.	Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW	Niveau sonore Noise level Nivel sonoro dB(A)	Encombrements Dimensions Dimensiones mm	Poids Weight Peso kg
50 Hz						
Antigua S27	24	33	1,1	64	410 x 190 x 485	26
Antigua S52	45	33	2,2	70	476 x 190 x 495	37
Antigua S127	82	33	3	70	565 x 280 x 607	60
Antigua S162	145	33	5,5	73	695 x 355 x 777	103
Antigua S252	195	33	5,5	72	694 x 465 x 909	132
Antigua S327	260	33	11	69	945 x 552 x 1057	157

Spécifications peuvent être modifiées sans préavis / Specifications are subject to be changed without notice / Especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.



De part leur faible poids, leur compacité ainsi que leurs performances, les pompes PS se révèlent être un choix fiable et polyvalent pour les applications industrielles.



The low weight, compact design and performances of PS piston pump makes it a reliable and versatile choice for industrial applications.



Los bajos pesos y volumen de la bomba de pistón PS y su rendimiento lo convierten en una opción fiable y versátil para aplicaciones industriales.

Applications typiques / Typical applications / Aplicaciones típicas



MIL'S - Systèmes / Systems / Sistemas



MINIVAC

	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal $m^3 \cdot h^{-1}$		Vide limite End Vacuum Límite vacío mbar abs.		Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW		Niveau sonore Noise level Nivel sonoro dB(A)		Encombres Dimensions Dimensiones mm	Poids Weight Peso kg
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz		
PS 2V	2,8	3,3	100	100	0,25	0,25	57	58	181 x 162 x 198	7
PS 5V	4,8	5,4	80	80	0,3	0,3	57	58	240 x 162 x 198	9
PS 7V	6,4	7,2	80	80	0,38	0,38	57	58	240 x 162 x 198	9
PS 12V	10	11,7	80	80	0,58	0,58	57	58	275 x 162 x 198	11,5
PS 5VH	3,4	3,9	27	27	0,3	0,3	57	58	240 x 162 x 198	9
PS 7VH	4,7	5,4	27	27	0,38	0,38	57	58	240 x 162 x 198	9
PS12 VH	6	6,5	27	27	0,58	0,58	57	58	275 x 162 x 198	11,5

Spécifications peuvent être modifiées sans préavis / Specifications are subject to be changed without notice / Especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.



Les pompes à palettes sèches Arica peuvent fonctionner en continu à tout point entre la pression atmosphérique et leur vide maximal. Comme elles ne requièrent que très peu d'entretien, l'utilisateur peut réaliser lui-même la maintenance à l'aide de kits prédéfinis.

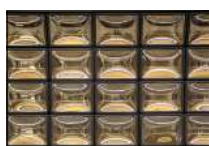


Arica dry rotary vane pumps can run continuously at any point between atmospheric pressure and their deepest vacuum level. Also they require very low maintenance, the end user can carry out service by himself using predefined kits.



Las bombas de paletas secas Arica pueden operar continuamente en todos los puntos entre la presión atmosférica y su máximo vacío. Como requieren muy poco mantenimiento, el utilizador puede realizar sí mismo el mantenimiento gracias a los kits predefinidos.

Applications typiques / Typical applications / Aplicaciones típicas



MIL'S - Systèmes / Systems / Sistemas



MINIVAC

	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal $m^3.h^{-1}$		Vide limite End Vacuum Límite vacío mbar abs.		Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW		Niveau sonore Noise level Nivel sonoro dB(A)	Encombres Dimensions Dimensiones mm	Poids Weight Peso kg
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz			
ARICA 3VK	4	4,8	100	100	0,25	0,30	58	220 x 160 x 143	6,5
ARICA 6VK	7	8,4	100	100	0,30	0,36	59	278 x 185 x 170	11,5
ARICA 12V	10	12	150	150	0,37	0,45	60	429 x 206 x 189	16
ARICA 17V	16	19	150	150	0,55	0,70	61	452 x 231 x 205	22,5
ARICA 27V	25	30	150	150	0,75	0,90	62	505 x 260 x 290	26
ARICA 41V	40	48	150	150	1,25	1,50	67	572 x 280 x 290	38,5

Spécifications peuvent être modifiées sans préavis / Specifications are subject to be changed without notice / Especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.



Les pompes sèches à becs Sirella.R ont été Éco-conçues pour une efficacité maximale. Les pièces en mouvement n'entrant pas en contact, l'usure de ces dernières est inexistante et le niveau sonore engendré est faible. L'absence de liquide d'étanchéité évite toute contamination de l'air ou du gaz sortant.



Sirella.R dry claw pumps were Eco-designed to get very high efficiency. As there is no contact between the rotating parts the noise level is very low and there is no wear. The absence of sealing liquid leaves the air or gas handled clean and uncontaminated.



Las bombas de picos giratorios Sirella.R han sido Eco-diseñadas para lograr una eficiencia máxima. Como las partes móviles no entran en contacto, el nivel sonoro es débil y no hay desgaste debido a la fricción. La ausencia de líquido de estanqueidad evita la contaminación del aire o del gas saliente.

Applications typiques / Typical applications / Aplicaciones típicas



MIL'S - Systèmes / Systems / Sistemas



INDUSVAC



INDUSVAC V3

	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal $m^3.h^{-1}$		Vide limite End Vacuum Límite vacío mbar abs.		Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW		Niveau sonore Noise level Nivel sonoro dB(A)		Encombrements Dimensions Dimensiones mm		Poids Weight Peso kg	
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz				
SL100.R	90	108	60	60	2,2	2,64	69	71	780 x 430 x 517		174	
SL150.R	140	164	50	50	3	3,6	69	71	774 x 430 x 517		190	
SL300.R	260	312	50	50	5,5	6,6	70	72	890 x 473 x 576		315	

Spécifications peuvent être modifiées sans préavis / Specifications are subject to be changed without notice / Especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.



Afin de permettre une meilleure flexibilité, les pompes Sirella.RS intègrent un variateur de fréquence. La grande plage d'utilisation pour chacune des tailles contribue à diminuer les coûts d'exploitation. Elles peuvent aussi être déployées dans un grand nombre de pays avec une variété de diverses tensions et des fréquences entre 25 Hz et 70 Hz.



To offer increased flexibility, Sirella.RS pumps are matched with an integrated inverter. The large operating window of each size ensures lower operating costs. They can also easily be deployed worldwide under a wide range of voltages and frequencies from 25 Hz to 70 Hz.



Para permitir una mayor flexibilidad, las bombas Sirella.RS incorporan un variador de frecuencia. El amplio rango de uso para cada tamaño contribuye a reducir los costos operativos. Se pueden también implementar en un gran número de países con una variedad de voltajes y frecuencias entre 25 Hz y 70 Hz.

Applications typiques / Typical applications / Aplicaciones típicas



MIL'S - Systèmes / Systems / Sistemas



INDUSVAC



INDUSVAC V3

	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal m ³ .h ⁻¹	Vide limite End Vacuum Límite vacío mbar abs.	Puissance électrique Electrical power Motor eléctrico kW	Niveau sonore Noise level Nivel sonoro dB(A)	Encombres Dimensions Dimensiones mm	Poids Weight Peso kg
	25 - 70 Hz	25 - 70 Hz	Max			
SL100.RS	40 - 126	60	3,5	72	799 x 430 x 505	177
SL150.RS	64 - 195	50	4,5	72	924 x 451 x 505	200
SL300.RS	129 - 312	50	6,6	72	944 x 473 x 568	316

Spécifications peuvent être modifiées sans préavis / Specifications are subject to be changed without notice / Especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.



Nos turbines KAV à canal latéral produisent de l'air comprimé ou du vide en ne générant qu'un faible niveau sonore et très peu de vibrations. Elles nécessitent une maintenance minime et leur utilisation est très simple.



Our KAV compact regenerative blowers generate vacuum or compressed air in a quiet, vibration-free environment. They require minimal maintenance and are very easy to use.



Nuestras turbinas KAV de canal lateral producen aire comprimido o vacío sin generar demasiado ruido o vibraciones. Requieren muy poco mantenimiento y su uso es muy sencillo.

Applications typiques / Typical applications / Aplicaciones típicas



	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal $\text{m}^3 \cdot \text{h}^{-1}$	ΔP Max mbar	Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW	Niveau sonore Noise level Nivel sonoro dB(A)	Encombrements Dimensions Dimensiones mm	Poids Weight Peso kg
	50 Hz	Vacuum Pressure	50 Hz			
Y006V / P	76	- 91 + 92	0,38	59	256 x 230 x 257	13
Y011V / P	138	- 105 + 115	0,90	64	261 x 255 x 306	16
Y020V / P	210	- 170 + 180	1,5	70	323 x 296 x 345	24
Y030V / P	300	- 170 + 190	2,2	73	377 x 325 x 383	33
Y050V / P	510	- 210 + 240	5,5	72	487 x 466 x 498	78
Y050V / P	510	- 250 + 280	7,5	72	487 x 466 x 498	82
	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal $\text{m}^3 \cdot \text{h}^{-1}$	ΔP Max mbar	Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW	Niveau sonore Noise level Nivel sonoro dB(A)	Encombrements Dimensions Dimensiones mm	Poids Weight Peso kg
	50 Hz	Vacuum Pressure	50 Hz			
D007V / P	78	- 220 + 275	0,8	67	460 x 316 x 271	16,2
D012V / P	144	- 320 + 410	2,2	73	482 x 392 x 315	29
D021V / P	228	- 380 + 490	4	76	597 x 495 x 345	48
D031V / P	318	- 440 + 500	5,5	77	637 x 586 x 410	77

Spécifications peuvent être modifiées sans préavis / Specifications are subject to be changed without notice / Especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.



Les turbines tri-lobes RV sont parfaitement adaptées aux applications nécessitant de pomper des volumes importants d'air. Ces pompes peuvent fonctionner en continu jusqu'à des vides de -800 mbar (200 mbar en absolu).

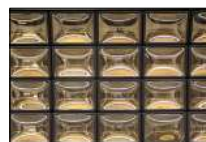


RV three lobe blowers are well-suited for applications that require high rates of air flow. These pumps are capable of operating with vacuum pressure differences of up to -800 mbar (g) or 200 mbar (a) working continuously.



Las turbinas trilobulares RV son ideales para aplicaciones que requieren de bombear grandes volúmenes de aire. Estas bombas pueden operar continuamente hasta vacíos de -800 mbar (200 mbar en absoluto).

Applications typiques / Typical applications / Aplicaciones típicas



	Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal m ³ .h ⁻¹	Δ P Max mbar
50 Hz		@ -500 mbar	
30.20 DN80	4 → 11	109,8 → 314,4	-700
31.20 DN100	7,5 → 18,5	193,2 → 627	-700
32.20 DN100	11 → 45	300 → 1374	-700
33.20 DN150	18,5 → 75	680,4 → 2172	-800
34.20 DN200	22 → 110	744 → 3255	-800
35.20 DN250	37 → 160	1272 → 5010	-800
36.20 DN300	75 → 250	3240 → 8220	-800



Grâce à sa longue expérience des diverses applications industrielles, Mil's propose à la fois des systèmes standards et des systèmes conçus à la demande.

Les systèmes automatiques Mil's s'intégreront facilement dans la ligne de production de vide.

Sur les centrales à pompes multiples, utilisées en centralisation, en cas de défaillance d'une pompe, la ou les pompes de secours sont appelées automatiquement.



Mil's offers both pre-defined packages and tailormade systems based on long term application experience.

Mil's automatic vacuum plants enable a seamless integration of vacuum production in customer process.

Multiplex plants, used in centralization, permit the backup pump(s) to come on stream automatically should the lead pump(s) fail to operate.



Gracias a su larga experiencia en diversas aplicaciones industriales, Mil's ofrece sistemas estándar y sistemas personalizados.

Los sistemas automáticos de Mil's se encajarán fácilmente en la línea de producción de vacío.

En las plantas con múltiples bombas, utilizadas en centralización, en caso de fallo de una bomba, la o las bombas de emergencia se arranquen automáticamente.



Régulation / Regulation / Regulación



Différents types de régulation et d'interfaces utilisateur sont disponibles depuis le simple vacuostat mécanique jusqu'à l'écran tactile interrogeable à distance.



Several possibilities of regulation and user interfaces can be provided from the simple mechanical switch to the remote monitored touch screen display.



Se encuentran diferentes tipos de regulación y de interfaz de usuario, desde el simple vacuostato mecánico hasta la pantalla táctil consultable a distancia.



	MILLENNIUM Écran tactile Touch screen Pantalla táctil	MILLENNIUM	LG7
Technologie / Technology / Tecnología	PLC	PLC	Electromechanical
Moteurs gérés / Managed motors / Motores gestionados	1 to 3	1 to 6	1
Fonctionnement / Running / Operación			
Inversion des priorités / Priorities change over / Reversión de prioridades	Cyclic or fixed	Cyclic or fixed	○
Types de régulation / Control regulation type / Tipos de regulación	ON/OFF or Flexo	ON/OFF or Flexo	ON/OFF
Planification du type de régulation / Regulation type planning / Planificación del tipo de regulación	■	○	○
Compteur horaire / Hour counter / Contador de horas	■	■	■
Journal de fonctionnement / Running log / Registro operativo	■	○	○
Gestion de la maintenance / Maintenance management / Gestión de mantenimiento	■	○	○
Surveillance énergie / Energy Monitoring / Monitoreo de energía	◆	◆	○
Niveaux d'accès / Access levels / Niveles de acceso	■	○	○
Alarmes / Alarms / Alarmas			
Signal visuel / Led / Señal visual	■	■	○
Journal d'alarmes / Alarms visual display / Registro de alarmas	■	○	○
Contact sec report d'alarme / Dry contact for alarm transfer / Informe de alarma de contacto seco	■	■	○
Alarme de maintenance / Maintenance alarm / Alarma de mantenimiento	■	○	○
Affichage / Display / Monitor			
Écran / Screen / Pantalla	Color / touch	4 lignes/lines/Líneas	○
Ethernet / Ethernet / Ethernet	Modus	○	○
Supervision / Supervision / Supervisión	■	○	○
Graphiques des mesures / Measure curves / Gráficos de medición	■	○	○
Exportation des données / Data export / Exportación de datos	■	○	○
QR Code / QR Code / Código QR	■	○	○
Liste des pièces de maintenance / Maintenance parts list / Lista de piezas de mantenimiento	■	○	○

■ Équipement en série / Standard equipment / Equipo serial
○ Non disponible / Not available / No disponible

◆ Équipement en option / Option equipment / Equipamiento opcional



Les centrales Minivac sont particulièrement appropriées pour les clients recherchant un débit conséquent avec un faible encombrement. Disponibles avec des pompes PS, Arica, Rotomil's ou Evisa, elles s'installent rapidement et aisément.



Minivac plants are most appropriate for customers looking for high flow from a small package. Available with PS, Arica, Rotomil's or Evisa pumps, they can be installed swiftly without hassle.



Las centrales Minivac son particularmente adecuadas para clientes que desean un gran caudal combinado a un pequeño tamaño. Disponibles con las bombas PS, Arica, Rotomil's o Evisa, se instalan rápidamente y fácilmente.



	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal m ³ .h ⁻¹		Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW		Régulation Control board Regulación	Réservoir Tank capacity Depósito L
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz		
Minivac 1 PS 2V	2,8	3,3	0,25	0,25	LG7	70
Minivac 1 PS 5V	4,8	5,4	0,3	0,3	LG7	70
Minivac 1 PS 7V	6,4	7,2	0,38	0,38	LG7	70
Minivac 1 PS 12V	10	17	0,58	0,58	LG7	70
Minivac 1 PS 5VH	3,4	3,9	0,3	0,3	LG7	70
Minivac 1 PS 7VH	4,7	5,4	0,38	0,38	LG7	70
Minivac 1 PS 12VH	6	6,5	0,58	0,58	LG7	70
Minivac 2 PS 7V	2 x 6,4	2 x 7,2	3 x 0,38	3 x 0,38	MIL	70
Minivac 2 PS 12V	2 x 10	2 x 17	2 x 0,58	2 x 0,58	MIL	70
Minivac 1 Arica 3VK	4	4,8	0,25	0,30	LG7	70
Minivac 1 Arica 6VK	7	8,4	0,30	0,36	LG7	70
Minivac 1 Arica 12V	10	12	0,37	0,44	LG7	70
Minivac 1 Arica 17V	16	19	0,55	0,66	LG7	70
Minivac 1 Arica 27V	25	30	0,75	0,90	LG7	70
Minivac 2 Arica 17V	2 x 16	2 x 19	2 x 0,55	2 x 0,66	MIL	70
Minivac 2 Arica 27V	2 x 25	2 x 30	2 x 0,75	2 x 0,90	MIL	70
Minivac 1 E25.2	30	35,3	0,75	0,90	LG7	70
Minivac 1 E40.2	47,7	57,2	1,1	1,3	LG7	70



Les centrales Indusvac avec pompes Evisa remplissent toutes les conditions pour fournir en continu un vide stable aux process de production. Des versions personnalisées sont aussi disponibles : sur châssis vertical, en configuration G (modulaire) ou dans des systèmes comportant plus de 2 pompes.



Indusvac Evisa plants meet all the requirements to supply stable and continuous vacuum to process production. Customized versions are also available : vertical frames, G configurations (modular), or systems with more than 2 pumps.



Las centrales Indusvac con bombas Evisa cumplen todos los requisitos para suministrar continuamente un vacío estable al proceso de producción. También están disponibles en versiones personalizadas : en chasis vertical, en configuración G (modular) o en sistemas con más de 2 bombas.

	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal $m^3 \cdot h^{-1}$		Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW		Régulation Control board Regulación	Réservoir Tank capacity Depósito L
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz		
Indusvac 1 E25.2	30	35,3	0,75	0,90	LG7 or MIL	250
Indusvac 1 E40.2	47,7	57,2	1,1	1,3	LG7 or MIL	250
Indusvac 1 E65.R	68	81,6	1,5	1,8	LG7 or MIL	500
Indusvac 1 E100.R	100	120	2,2	2,64	LG7 or MIL	500
Indusvac 1 E200.R	200	240	4	4,8	LG7 or MIL	500
Indusvac 1 E300.R	300	360	5,5	6,6	LG7 or MIL	500
Indusvac 2 E25.2	2 x 30	2 x 35,3	2 x 0,75	2 x 0,75	MIL	500
Indusvac 2 E40.2	2 x 47,7	2 x 57,2	2 x 1,1	2 x 1,1	MIL	500
Indusvac 2 E65.R	2 x 68	2 x 81,6	2 x 1,5	2 x 1,8	MIL	500
Indusvac 2 E100.R	2 x 100	2 x 120	2 x 2,2	2 x 2,64	MIL	500
Indusvac 2 E200.R	2 x 200	2 x 240	2 x 4	2 x 4,8	MIL	750
Indusvac 2 E300.R	2 x 300	2 x 360	2 x 5,5	2 x 6,6	MIL	750



INDUSVAC 1 & 2 SIRELLA



Mil's propose une gamme de centrales Indusvac avec des pompes non lubrifiées. Elles combinent les performances des pompes à becs Sirella à la fiabilité du tableau de contrôle Millenium. L'accès facile aux éléments de maintenance renforce le confort d'utilisation.



Mil's offers a range of Indusvac vacuum plants with oil-less pumps, combining the high performances of Sirella claw pumps with Millenium trusted control board. User friendliness is enhanced by the easy access to serviceable parts.



Mil's ofrece una gama de centrales Indusvac con bombas no lubricadas. Combinan el rendimiento de las bombas de con picos giratorios Sirella con la fiabilidad del panel de control Millenium. El fácil acceso a los elementos de mantenimiento mejora la comodidad del usuario.

	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal $m^3.h^{-1}$		Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW		Régulation Control board Regulación	Réservoir Tank capacity Depósito L
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz		
Indusvac 1 SL100.R	90	108	2,2	2,64	MIL	500
Indusvac 1 SL150.R	140	164	3	3,6	MIL	500
Indusvac 1 SL300.R	260	312	5,5	6,6	MIL	500
Indusvac 2 SL100.R	2 x 90	2 x 108	2 x 2,2	2 x 2,64	MIL	750
Indusvac 2 SL150.R	2 x 140	2 x 164	2 x 3	2 x 3,6	MIL	750
Indusvac 2 SL300.R	2 x 260	2 x 312	2 x 5,5	2 x 6,6	MIL	750



La gamme Compositvac s'appuie sur 20 ans d'expérience dans l'activité des composites. Ces stations compactes, fixes ou mobiles, sont reconnues pour offrir une solution immédiate à l'infusion sous vide et le RTM light.



The Compositvac range draws on 20 years of experience to composite business. These compact plans, stationary or mobile, are renowned to offer a ready solution for vacuum infusion and RTM light.



La gama Compositvac se basa en 20 años de experiencia en la industria del composite. Estas estaciones compactas, fijas o móviles, son reconocidas por ofrecer una solución inmediata para la infusión al vacío y LRTM.

Version mobile / Mobile version / Versión móvil

	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal $m^3 \cdot h^{-1}$		Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW		Régulation Control board Regulación	Réservoir Tank capacity Depósito L
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz		
Mobile Compositvac 1 E25.2	30	35	0,75	0,90	MILLENIUM	70
Mobile Compositvac 1 E40.2	47,7	57,2	1,1	1,3	MILLENIUM	250
Mobile Compositvac 1 E65.R	68	81,6	1,5	1,8	MILLENIUM	250

Version fixe / Stationary version / Versión fija

	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal $m^3 \cdot h^{-1}$		Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW		Régulation Control board Regulación	Réservoir Tank capacity Depósito L
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz		
Static Compositvac 1 E65.R	68	81,6	1,5	1,8	MILLENIUM	500 + 70
Static Compositvac 1 E100.R	100	120	2,2	2,64	MILLENIUM	500 + 70
Static Compositvac 1 E150.R	132	-	3	-	MILLENIUM	500 + 70



Conçues pour récupérer les fluides automobiles, les unités Vidangemil's peuvent gérer une variété de liquides. La robustesse de la pompe Evisa assure une aspiration efficace, même en cas de postes de travail éloignés. Le logiciel spécifique contrôle les cycles de fonctionnement : démarrage automatique de l'aspiration, fonction de purge automatique... Le réservoir du Vidangemil's est équipé d'accessoires tels qu'un piège à liquide et des capteurs de niveau, empêchant toute entrée de liquide à l'intérieur de la pompe.



Designed to retrieve automotive fluids, the Vidangemil's units can handle a variety of liquids. The robust Evisa pump ensures an efficient suction, even in case of distant workstations. The specific software controls the running cycles : automatic start of suction, auto purge function,... The Vidangemil's tank is equipped with accessories such as liquid trap & level sensors, preventing any entrance of liquid inside the pump.



Diseñado para recuperar el aceite del motor de vehículos automóbiles o agua, el sistema Vidangemil's puede manejar una variedad de líquidos. La robusta bomba Evisa asegura una succión eficiente, incluso en el caso de estaciones de trabajo distantes. El software específico controla los ciclos de funcionamiento: inicio automático de la aspiración, función de autopurga,... El depósito de Vidangemil's está equipado con accesorios como el recipiente a nivel visible de protección y sensores de nivel, impidiendo cualquier entrada de líquido en el interior de la bomba.

	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal m ³ .h ⁻¹		Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW		Régulation Control board Regulación	Réservoir Tank capacity Depósito L
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz		
Vidangemil's 1 E25.2	30	35	0,75	0,90	MILLENIUM	500
Vidangemil's 1 E40.2	47,7	57,2	1,1	1,3	MILLENIUM	500
Vidangemil's 1 E65.R	68	81,6	1,5	1,8	MILLENIUM	500
Vidangemil's 1 E100.R	100	120	2,2	2,64	MILLENIUM	500



Outre la (les) pompe(s) à anneau liquide et le réservoir, les centrales Labovac comportent un tableau de contrôle pour la régulation, les vannes d'admission d'eau, un pot séparateur au refoulement et en option une filtration anti-bactérienne.



Beside the liquid ring pump(s) and the tank, Labovac plants include control board for regulation, water intake valves, exhaust pot and bacterial filtration as an option.



Además de la(s) bomba(s) de anillo líquido y del depósito, las centrales Labovac incluyen un panel de control para la regulación, válvulas de entrada de agua, un envase de escape y en opción una filtración antibacteriana.

	Débit d'air nominal Nominal flow rate Caudal de aire nominal $m^3 \cdot h^{-1}$	Moteur électrique Electrical motor Motor eléctrico kW	Régulation Control board Regulación	Réservoir Tank capacity Depósito L
	50 Hz	50 Hz		
Labovac 1 S27	24	1,1	LG7	500
Labovac 1 S52	45	2,2	LG7	500
Labovac 1 S127	82	3	LG7	500
Labovac 1 S162	145	5,5	LG7	500
Labovac 1 S252	195	5,5	LG7	500
Labovac 2 S27	2 x 24	2 x 1,1	MILLENIUM	500
Labovac 2 S52	2 x 45	2 x 2,2	MILLENIUM	500
Labovac 2 S127	2 x 82	2 x 3	MILLENIUM	500
Labovac 2 S162	2 x 145	2 x 5,5	MILLENIUM	750
Labovac 2 S252	2 x 195	2 x 5,5	MILLENIUM	750

Caissons sous vide / Vacuum chambers / Cámara de vacío



Différentes tailles de caissons sont disponibles suivant votre besoin.
Des composants additionnels : pompes, filtres, et flexibles en font une unité complète prête à l'emploi.



Several sizes of chambers are available depending on the requirement.
Ancillary products : pumps, filters, hoses make a complete ready-to-use unit.



Diferentes tamaños de cámaras están disponibles según sus necesidades.
Componentes adicionales: bombas, filtros y mangueras completan el equipo que está listo para su uso.



Cloche en polycarbonate pour le dégazage sous vide
Volume utile : 17 litres

Polycarbonate bell jar for degassing under vacuum
Useful volume : 17 liters

Campana de polycarbonato para la desgasificación al vacío
Volumen útil: 17 litros

Caisson en acier peint pour le dégazage sous vide
Dimensions intérieures : Ø 500 x 400 mm
Couvercle amovible manuellement avec ou sans hublot de visualisation

Vacuum chamber made of painted steel
Inside dimensions : Ø 500 x 400 mm
Movable cover with 2 handles and optional sight glass

Carcasa de acero pintada para la desgasificación al vacío
Dimensiones internas: Ø 500 x 400 mm
Tapa extraíble manualmente con o sin ventana de visualización





Une large gamme d'accessoires et d'options est disponible selon vos besoins : huiles, filtres et séparateurs, réservoirs, capteurs et tout composant nécessaire pour compléter votre installation.



A wide range of accessories and options are available according to your needs : oils, filters and separators, tanks, sensors and any component needed to complete your installation.



Una amplia gama de accesorios y opciones están disponibles según sus necesidades: aceites, filtros y separadores, depósitos, sensores y cualquier otros componentes necesarios para completar sus instalaciones.



Huiles : les performances des pompes lubrifiées dépendent de la qualité de l'huile. Mil's utilise en standard l'huile MV99S, une huile 100% synthétique formulée pour les applications difficiles. Sur demande, des huiles spéciales peuvent être employées : l'AGRO 46 approuvée FDA dans l'industrie agroalimentaire et l'huile Fomblin lors du pompage de gaz oxydants.

Oils : performances of lubricated vacuum pumps depend also on the quality of the oil. As a standard Mil's uses MV99S oil, a specific 100% synthetic oil developed for demanding requirements. Special oils can also be provided upon request : FDA approved AGRO 46 for food and beverage industry and Fomblin oil when pumping oxidizing gases.

Aceites: El rendimiento de las bombas lubricadas depende de la calidad del aceite. Mil's utiliza como estándar el aceite MV99S, un aceite 100% sintético formulado para aplicaciones difíciles. Se pueden usar aceites especiales a petición: el AGRO46 aprobado por FDA en la industria alimenticia y el aceite Fomblin en caso de bombeo de gases oxidantes.



Filtres et séparateurs : afin de protéger le système ou la pompe de toute contamination, divers séparateurs peuvent être utilisés soit seuls, soit en association : filtres d'aspiration à particules, séparateur de poussières cyclonique, séparateur de liquide cyclonique, piège à liquide, filtre à charbon actif ou piège à froid.

Filters and separators : to protect the plant or the pump from unwanted contaminants, various separators can be used either alone or in combination : particles inlet filters, dust cyclonic separators, liquid cyclonic separators, liquid traps, active carbon or cold traps.

Filtros y separadores: para proteger el sistema o la bomba de la contaminación, se pueden usar varios separadores solos o en combinación: filtros de aspiración de partículas, separador de polvo ciclónico, separador de líquido ciclónico, sistema de recogida de líquido, filtro de carbón activo o trampa fría.



Réservoirs : en plus de notre gamme standard (500 l, 1000 l et 2000 litres), nous fabriquons également des réservoirs de vide horizontaux ou verticaux sur mesure. Les réservoirs verticaux sont équipés d'un vacuomètre, d'une soupape de sécurité et d'une vanne réseau.

Receivers : in addition to our standard range (500 l, 1000 l and 2000 liters), we are also manufacturing horizontal or vertical custom-made vacuum receivers. The vertical receivers are equipped with a vacuum gauge, a safety valve and network valve.

Depósito: Además de nuestra gama estandar (500 l, 1000 l y 2000 litros), también fabricamos depósito de vacío horizontales o verticales. Los depósitos verticales están equipados de manómetro, válvula de seguridad y válvula de red.



Capteurs : pour améliorer la sécurité ou donner des informations sur l'état de la pompe/ installation, des capteurs supplémentaires peuvent être montés sur les installations : vacuomètres, détecteurs de niveau, soupapes de sécurité, sondes de température.

Sensors : to improve safety or provide information on the pump/plant status, some additional sensors can be fitted on the plants : vacuum gauges, level switches, safety valves, temperature sensors.

Sensores: para aumentar la seguridad o suministrar más información sobre la bomba / el estatus de la planta, se pueden agregar sensores adicionales a los sistemas : manómetro de vacío, sensor de nivel, válvula de seguridad, sensor de temperatura.



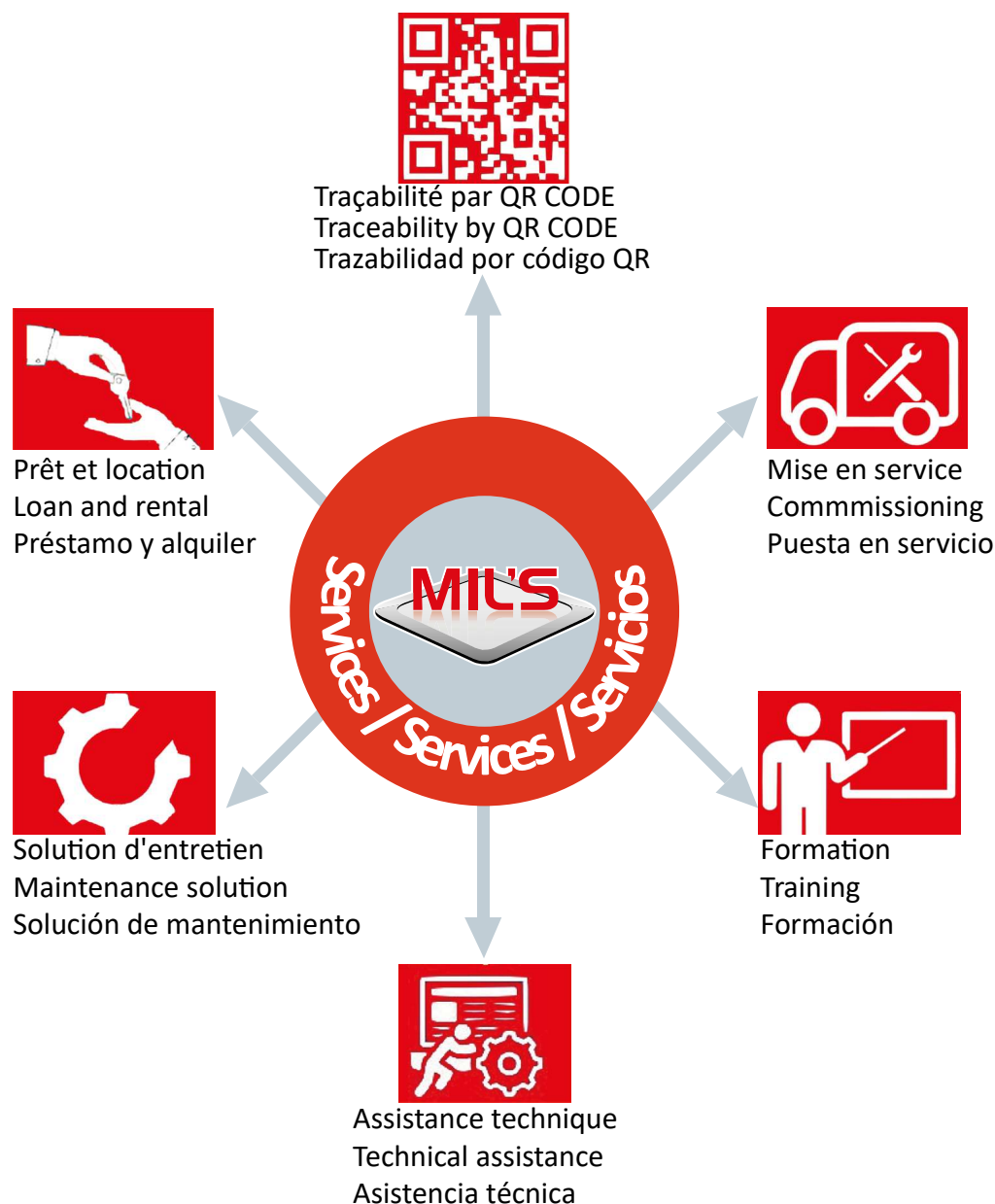
Accessoires généraux : montage surélevé, vannes ou électrovannes, flexibles, raccords sont également disponibles.



General accessories : base frames, manual or solenoid valves, hoses, fittings are also available.



Accesorios generales: bastidor, válvula o electroválvula, manguera, conector están también disponibles.



QR CODE : tous les documents concernant votre système ou votre pompe sont accessibles simplement en scannant le QR CODE de la plaque de marque.

Mise en service : des techniciens Mil's peuvent venir vous épauler au démarrage d'une nouvelle installation. Ils peuvent également former les utilisateurs et/ou le personnel de maintenance.

Formation : des formateurs Mil's qualifiés vous permettront d'acquérir une meilleure compréhension des technologies du vide, l'approche pratique favorisant l'autonomie des stagiaires.



QR CODE : all the documents about your plant / pump are now available at your fingertips by just scanning the nameplate QR code.

Commissioning : Mil's technicians are available to come for the startup of new plant, and for training end users and/or maintenance staff.

Training : Mil's fully qualified trainers will give you a better understanding of vacuum technologies, the hands-on approach ensuring the trainees becoming autonomous.



CÓDIGO QR: todos los documentos relacionados con su instalación o bombas son accesibles simplemente escaneando el CÓDIGO QR de la placa de marca.

Puesta en servicio: los técnicos de Mil's pueden ayudarle a la puesta en marcha de una nueva instalación. También pueden formar los usuarios y / o el personal de mantenimiento.

Formación: los formadores de Mil's calificados le ayudarán a comprender las mejoras tecnologías de vacío, el enfoque muy práctico facilita la autonomía de los aprendices.

Conditions générales de vente et de garantie

Contrat de vente

GÉNÉRALITÉS

Les commandes notées et les engagements pris par les représentants ou agents de la société Mil's ne l'engagent qu'après ACCEPTATION ÉCRITE.

Les commandes ne deviennent définitives qu'après l'envoi d'un accusé de réception. Elles impliquent l'acceptation des présentes conditions générales de vente nonobstant toutes clauses contraires de notre Client non acceptées expressément et par écrit.

Le rôle de notre société consiste à fabriquer le matériel, il ne lui appartient pas d'apprécier l'opportunité du choix d'un matériel quant à la destination finale ou l'utilisation à laquelle il est affecté. Les renseignements que nous pouvons être amenés à donner ne le sont que dans le cadre de nos productions, et à titre indicatif, sans que ceux-ci consistent en des indications tant dans le domaine du choix du matériel, que dans l'utilisation finale pour laquelle il est destiné. En aucun cas, notre responsabilité ne saurait être engagée s'il n'y a pas vente de matériel.

Notre activité consiste à fabriquer des produits commandés par nos clients et il ne nous appartient pas d'apprécier l'adéquation d'une commande à l'usage auquel l'acquéreur la destine.

Les conditions générales d'achat du Client acceptées expressément par la société Mil's peuvent compléter les présentes conditions générales et les conditions particulières dans la mesure où elles ne sont pas contradictoires avec celles-ci et restent conformes au droit général des contrats et au droit de la concurrence. Il appartient au client de veiller au respect des exigences réglementaires locales.

Tout dérogation aux présentes conditions générales doit faire l'objet d'une acceptation expresse et écrite de notre part.

TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ - RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ - TRANSFERT DES RISQUES

Les marchandises resteront notre propriété jusqu'au paiement intégral de leur prix en principal et intérêts. A défaut de paiement du prix à l'échéance convenue, nous pourrions reprendre les marchandises, la vente étant résolue de plein droit si bon nous semble, et les acomptes déjà versés nous resteront acquis en contrepartie de la jouissance des marchandises dont aura bénéficié le Client.

Le Client devient responsable des marchandises dès leur enlèvement de notre usine, le transfert de possession entraînant celui des risques. L'acheteur s'engage, en conséquence, à souscrire dès à présent, un contrat d'assurance garantissant les risques de perte, vol ou destruction des marchandises.

PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE ET SAVOIR-FAIRE DES DOCUMENTS ET DES PRODUITS

Tous les droits de propriété intellectuelle, ainsi que le savoir-faire incorporés dans les documents transmis, les produits livrés et les prestations réalisées demeurent la propriété exclusive de la société Mil's.

ÉTUDES ET PROJETS

Les études et documents de toute nature remis ou envoyés restent notre entière propriété ; ils ne peuvent donner lieu ni à communication, ni à exécution par un tiers.

ANNULATION D'UNE COMMANDE CONFIRMÉE

L'annulation ou la résiliation à l'initiative du Client d'une commande en cours d'exécution pour une cause indépendante de notre volonté, y compris la force majeure, rendra le Client débiteur envers Mil's d'une indemnité qui en aucun cas ne saurait être inférieure à 20% du montant de la commande mais qui se saurait être inférieure au montant des achats effectués et des temps d'ores et déjà investis et cela quelque soit son état d'avancement. De plus, tout acompte déjà versé sera retenu en couverture.

RETOURS

Aucune marchandise ne peut être renvoyée à la société Mil's sans accord de celle-ci.

LIVRAISON ET PRIX

LA LIVRAISON EST RÉPUTÉE EFFECTUÉE DANS NOS USINES OU MAGASINS. Elle s'effectue soit par la remise directe au Client, soit par simple avis de mise à disposition, soit par remise à un expéditeur ou à un transporteur désigné par le Client ou à défaut de cette désignation, choisi par nous-mêmes.

Conformément à ce qui a été convenu entre les parties lors de la commande.

Les délais de livraison sont donnés à titre indicatif et sans garantie. Les retards de livraison ne donnent pas au Client le droit d'annuler la vente ou de refuser la marchandise. Ils ne peuvent donner lieu à retenue, compensation, pénalité ou dommages et intérêts.

LES PRIX S'ENTENDENT HORS TAXES PAR MATÉRIEL NON EMBALLÉ PRIS DANS NOS USINES OU MAGASINS, CES PRIX SONT EN EUROS.

CONDITIONS D'UTILISATION

Tout matériel est livré accompagné d'une notice technique d'utilisation qu'il est recommandé de suivre. Si cette notice n'était pas jointe, elle serait immédiatement adressée sur simple demande.

La société Mil's ne pourra encourir de responsabilité en cas d'installation par un tiers, non conforme aux règles de l'art et aux préconisations indiquées par la société Mils dans la notice technique, ni en cas d'utilisation du matériel non conforme à ladite notice technique.

La société Mils se réserve le droit de modifier les spécifications techniques des matériels fabriqués à tout moment et sans préavis.

CONDITIONS DE RÈGLEMENT

A défaut de négociation à la commande, les paiements sont effectués par virements bancaires sous huit jours à réception de facture avec un minimum de facturation de 60 € hors taxes. (les paiements ont lieu en euros sauf dispositions particulières prévues au contrat).

De convention expresse et sauf report sollicité à temps et accordé par nous, le défaut de paiement de nos factures, après l'échéance indiquée sur les dites factures, entraînera:

1. l'exigibilité immédiate de toutes les sommes restant dues
2. les intérêts calculés à un taux égal à 15 % l'an et les frais judiciaires éventuels.
3. conformément à la loi n° 1212-387 du 22 mars 2012 et à la modification de l'article L 441-3 du Code du Commerce : "pour tout paiement intervenu après la date d'échéance, une indemnité forfaitaire, pour frais de recouvrement, sera due, de plein droit, au créancier. Le montant de cette indemnité a été fixé à 40 € par le décret d'application du 2 octobre 2012."

Nous n'accordons pas d'escompte pour paiement anticipé, sauf à l'avoir négocié lors de la commande.

Modification de la situation du Client :

En cas de dégradation de la situation du Client constatée par tout moyen et/ou attestée par un retard de paiement significatif ou quand la situation financière diffère sensiblement des données mises à disposition, la livraison n'aura lieu qu'en contrepartie d'un paiement immédiat.

TRANSPORT

Toutes les opérations de transport, assurance, douane, manutention à mener SONT À LA CHARGE ET AUX RISQUES ET PÉRILS DU CLIENT auquel il appartient de vérifier les expéditions à l'arrivée et d'exercer, s'il y a lieu, ses recours contre les transporteurs.

En cas d'expédition par nos soins, celle-ci est faite en port dû sous la responsabilité entière du Client.

GARANTIE DU MATÉRIEL

Sauf les cas de garantie légale auxquels il ne pourrait être valablement dérogé, NOS MARCHANDISES SONT GARANTIES UN AN à partir de la date DE MISE À DISPOSITION contre tout défaut de construction et tout vice de la matière.

Dans tous les cas, si le matériel est utilisé à plusieurs équipes, la durée de la garantie est obligatoirement réduite de moitié. Pour les composants non de notre fabrication, nous ne nous substituons pas aux conditions de garantie du constructeur fournisseur.

La garantie ne s'applique pas aux remplacements ni aux réparations qui résulteraient de l'usure normale des appareils, de détérioration ou d'accidents provenant de défaut de surveillance ou d'installation et d'utilisation défectueuse.

De même sont exclues du champ d'application de la garantie, les détériorations provenant d'avaries en cours de transport, de chute ou chocs violents.

La garantie est limitée au remplacement gratuit dans nos ateliers, des pièces ou parties de machine reconnues défectueuses par suite de défaut de matière ou de vice de fabrication, à l'exclusion de la main d'œuvre.

Les frais de transport restent, à l'aller comme au retour, à la charge du Client.

La garantie cesse si les appareils sont modifiés ou réparés en dehors de nos ateliers. Le passage en nos ateliers n'a pas pour effet de prolonger la durée de la garantie initiale de la machine ; les pièces de remplacement ou les pièces refaites sont garanties 6 mois à compter de la date de livraison après notre intervention. La garantie ne s'applique pas en cas de non-paiement du Client, et il ne peut s'en prévaloir ou différer ses paiements.

PRÊT DE MATÉRIEL

La société Mil's peut être amenée à prêter du matériel pour une durée déterminée avec des conditions définies dans un contrat de prêt. Avant l'expiration du délai convenu, le Client devra notifier si le matériel en prêt sera restitué ou commandé.

En l'absence de notification dans ce délai, la vente sera considérée comme effective, le Client étant présumé avoir accepté le produit livré.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS

"Conformément à l'article 18 du Décret n°2005-829 du 20 juillet 2005 relatif à la composition des équipements électriques et électroniques, le Client assurera le financement et l'organisation de l'élimination des déchets issus de ces équipements dans les conditions définies aux articles 21 et 22 dudit décret. En cas de contrôle, la société Mil's pourra demander à son Client de lui communiquer les documents établissant qu'il remplit, pour ces équipements, l'ensemble des obligations qui lui ont été transférées au titre du contrat de vente.

A défaut de communication de ces documents, le Client sera présumé responsable d'une inexécution des obligations mises à sa charge et la société Mil's se réserve le droit de lui demander la réparation de tout dommage qu'elle pourrait subir de ce fait".

ASSURANCE DE NOTRE RESPONSABILITÉ

Notre société a souscrit une police d'assurances garantissant les conséquences pécuniaires de notre responsabilité civile

Responsabilité Civile d'Exploitation 10 000 000 € par sinistre tous dommages corporels, matériels et immatériels confondus, dont :
- 2 500 000 € de "faute inexcusable" par sinistre et par année d'assurance.

- 500 000 € de dommages corporels, matériels, et immatériels consécutifs de pollution, par sinistre et par année d'assurance.

- 5 000 000 € de dommages matériels et immatériels autre que de pollution, par sinistre et avec les sous limites suivantes :

- 300 000 € de dommages immatériels non consécutifs par sinistres.
- 100 000 € de dommages matériels atteignant les biens confiés et dommages immatériels consécutifs, et par sinistres.
- 30 000 € de vol par préposé et par sinistres.

Responsabilité Civile Produits Livrés / Frais de retrait 3 000 000 € de tous dommages corporels, matériels et immatériels confondus, par sinistre et par année d'assurance, dont :

500 000 € de dommages immatériels non consécutifs y compris frais de dépose/repose engagés par les tiers, par sinistre et par année d'assurance.

300 000 € de frais de retrait engagés par les tiers et par l'assuré, par sinistres et par année d'assurance.

La responsabilité de la société Mil's ne pourra pas être engagée pour des montants supérieurs aux montants ainsi garantis, ce que le Client accepte expressément. La société Mil's peut, le cas échéant, être amenée à souscrire des garanties complémentaires sur demande expresse du Client et à ses frais exclusifs.

CONTESTATIONS

En cas de contestation relative à une fourniture ou à son règlement, le Tribunal de Commerce de Lyon est seul compétent, quelles que soient les conditions de vente et le mode de paiement acceptés, même en cas d'appel en garantie ou de pluralité des défendeurs. La loi applicable aux obligations respectives du vendeur et de l'acheteur est la loi française.

CONDITIONS PARTICULIÈRES

Les conditions particulières et celles pouvant être indiquées dans les documentations, devis ou tarifs communiqués, ne modifient les conditions générales de vente que sur les points précis dont elles font l'objet.

MATÉRIOVIGILANCE

Le client doit transmettre, sans délai, au Correspondant de matériovigilance de la société Mil's toute information portée à sa connaissance relative à un incident réel ou potentiel (conformément à la définition du décret 96/32) impliquant un dispositif médical fourni par nos soins. Le Client devra, si requis, coopérer dans la mise en œuvre de toute mesure d'avertissement.

TRAÇABILITÉ

Le Client doit s'assurer du maintien de la traçabilité de tous les dispositifs médicaux fournis par nos soins, y compris chez ses propres clients ou revendeurs, afin que les informations relatives à un produit puisse être obtenues à tout moment sur notre demande ou sur demande des autorités de surveillance. Conformément à la directive 93/42/CEE, les enregistrements relatifs à la traçabilité doivent être conservés au moins pendant la durée de vie du dispositif et au minimum pendant 5 ans.

MODIFICATION DES CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Le vendeur se réserve le droit de modifier, à tout moment, les présentes conditions générales de vente et en tel cas, les conditions modifiées s'appliqueront à toutes les commandes passées après la date de modification, ceci, même pour les commandes complémentaires ou annexes à des opérations antérieures.

09/2014

General conditions of sale and guarantee

Sales contract

GENERAL POINTS

The orders noted and the commitments taken by the Representatives or Agents, are only binding on Company MIL'S after WRITTEN ACCEPTANCE.

The orders only become final after forwarding of an acknowledgment of receipt. They imply the acceptance of the present general conditions of sale notwithstanding any contrary clauses of our customers that have not been expressly accepted in writing.

The role of our company consists in manufacturing the equipment. It is not for it to appreciate the appropriateness of the choice of any equipment as regards its final destination or the use to which it is allocated.

Any information that we may be led to provide is only given in the framework of our productions and for information, and does not consist of indications regarding the choice of the equipment or the final use for which it is destined. In no case can our liability be incurred if there is no sale of equipment.

Our activity consists in manufacturing products ordered by our customers and it is not for us to appreciate the appropriateness of an order for the use to which it is destined by the purchaser.

The present general conditions and the special conditions insofar as the latter are not contrary to the present general conditions and still comply with general contract law and competition law can be completed by Company MIL'S general conditions of purchase expressly accepted by the Supplier. It is the responsibility of the Customer to ensure compliance with local regulatory requirements.

Any derogation to the present general conditions is subject to our express and written acceptance.

TRANSFER OF OWNERSHIP – RESERVATION OF OWNERSHIP TRANSFER OF RISK

The merchandise shall remain our property up until the full payment of its price in principal and interest. Failing the payment of the price on the agreed due date, we shall be able to take back the merchandise, the sale being declared void if this seems proper to us, and the deposits already paid shall remain acquired by us in return for the enjoyment of the merchandise from which the Customer will have benefited.

The Customer becomes responsible for the merchandise as soon as it is collected from our factory, the transfer of possession leading to the transfer of risks. The Purchaser undertakes, consequently, to take out, as at present, an insurance contract covering the risks of loss, theft or destruction of the merchandise.

INTELLECTUAL PROPERTY AND KNOW-HOW FOR DOCUMENTS AND PRODUCTS

All intellectual property rights as well as know-how incorporated into forwarded documents, delivered products and provided services shall remain the exclusive property of Company Mil's.

STUDIES AND PROJECTS

The studies and documents of any nature passed on or sent remain entirely our property. They cannot lead to communication or to execution by a third party.

CANCELLATION OF A CONFIRMED ORDER

The cancellation or termination of an order, instigated by the customer, in the course of execution for a cause outside our control, including force majeure, shall render the customer the debtor in respect to Company Mil's of compensation that, in no case, shall be less than 20% of the amount of the order and also less than the amounts of purchases and time already spent and this, whatever be the state of play, and furthermore any deposit already paid shall be kept as cover.

RETURNS

No merchandise can be returned to Company Mil's without the agreement of the latter.

DELIVERY AND PRICE

THE DELIVERY IS DEEMED MADE IN OUR FACTORIES OR STORES. It is made by the direct handing-over to the Customer, by simple notice of availability, or by handing-over to a shipper or to a carrier appointed by the Customer or, failing such appointment, chosen by us.

In accordance with agreement between the Parties at the time order.

The delivery times are given for information and are not guaranteed. Delivery delays do not give the Customer the right to cancel the sale or to refuse the merchandise. They cannot give rise to retention, compensation, penalty or damages.

THE PRICES ARE UNDERSTOOD TO EXCLUDE TAX FOR THE EQUIPMENT NOT PACKED TAKEN IN OUR FACTORIES OR STORES, THOSE PRICES ARE IN EUROS.

CONDITIONS OF USE

All equipment is delivered accompanied by technical instructions that we recommend should be followed. If these instructions are not attached, they will be immediately forwarded on simple request.

Company MIL'S may on no account be held responsible in case of installation by third party, improper or not compliant with Company MIL'S recommendations in the technical notice, neither in case of improper use of the material regarding instruction given in this technical notice.

Company MIL'S reserves the right to modify technical specifications at any time and without notice of its manufactured materials.

PAYMENT CONDITION

In case of no negotiation before ordering, the payment term is by swift transfer, within eight days, at reception of invoice, with minimum of 60 € net. (Payments are made in euros unless otherwise stipulated in the agreement).

It is expressly agreed and failing timely request for postponement and granted by us, the failure to pay our invoices after the deadline indicated on the said invoices, shall lead to:

1. the immediate payability on the amounts remaining due,
2. the interests calculated at a rate equal to 15% per year and any legal costs.
3. in accordance to the law n° 2012-387 dated 22/03/2012 and to the modification of L 441-3 article of Commerce Code: "for any payment effected after the deadline, a penalty charge will be legally due, for recovery costs, to the creditor. The amount of this charge is stated at 40 € by the Decree dated 02/10/2012."

We do not grant discount for early payment, unless it has been negotiated at the time of the order.

Notification of the Customer situation:

In case the deterioration of the Customer situation is noticed by any means and/or certified by a significant delay in payment or when the financial situation is appreciably different from the available data, the delivery will be made only in compensation for an immediate payment.

TRANSPORT

All transport operations, insurance, customs, handling carried out ARE PAYABLE BY AND AT THE RISKS OF THE CUSTOMER who is responsible for checking the shipments on arrival and for taking action, if appropriate, against the carriers.

In the case of dispatch ensured by us, this shall be made carriage due, full responsibility resting with the Customer.

GUARANTEE OF THE EQUIPMENT

Except the cases of legal guarantee that one cannot be interfered with, OUR MERCHANDISE IS GUARANTEED ONE YEAR, as from the date IT IS MADE AVAILABLE, against any construction defect or any fault in the material.

In all cases, if the equipment is used by several teams, the period of the guarantee is necessarily reduced by half. For the components that are not of our manufacture, we are not substituted in the conditions of guarantee of the supplier constructor.

The guarantee does not apply to replacements or to repairs that could result from normal wear of the instruments, deterioration or accidents due to a defect in surveillance or installation and improper use. Likewise are excluded from the field of application of the guarantee, deteriorations resulting from damage during transport, falls, or violent shocks.

The guarantee is limited to the free replacement, in our workshops, of the machine pieces or parts recognised as defective due to material fault or manufacturing defect, with the exclusion of labour.

The transport costs, the outward as the return journey, are to be paid by the Customer.

The guarantee ceases if the instruments are modified or repaired outside our workshops. The passage through our workshops does not lead to the extension of the period of initial guarantee of the machine. Replacement parts or remade pieces are guaranteed 6 months, as from the delivery date after our intervention. The guarantee shall not apply in the event of non-payment by the Customer and he cannot take advantage of it or postpone his payments.

LOAN OF EQUIPMENT

Company MIL'S may have to lend some material for a determined duration under conditions defined in a loan contract. At the end of the agreed period, the Customer shall notify if the material on loan will be returned or ordered.

In the absence of any notification within this period, the sale shall be deemed to be effective, as the Customer will be presumed to have accepted the delivered product.

ELIMINATION OF WASTE

"In accordance with article 18 of the decree N° 2005-829 of July 20th, 2005 relating to the composition of the electrical and electronic equipment, the Customer will be responsible for the financing and organisation of the elimination of waste from this equipment under the conditions defined in articles 21 and 22 of the said decree. In case of control, Company MIL'S may ask his Customer to send him the documents establishing he fulfils, as regard this equipment, all the obligations transferred with the sales contract.

If the Customer fails to forward these documents, he will be presumed to be liable for non-fulfilment of the obligations he is responsible for and Company MIL'S reserves the right to ask him compensation for any damage that she could suffer thereby".

INSURANCE COVERING OUR LIABILITY

Our company has taken out an insurance policy covering the pecuniary consequences of our legal liability and this in the following way:

Civil Liability for Operations: € 10,000,000 per claim, all physical injury, and tangible and intangible losses inclusive, with: € 2,500,000 for "inexcusable conduct" per claim and per year of insurance.

€ 500,000 for physical injury and for tangible and intangible losses resulting from pollution, per claim and per year of insurance.

€ 5,000,000 for tangible and intangible losses other than from pollution, per claim and with the following sub-limits:

- € 300,000 for non-consecutive intangible losses per claim.
- € 100,000 for tangible losses pertaining to property of others and consequential intangible losses, per claim.
- € 30,000 for theft by a servant or agent per claim.

Civil Liability for Delivered Products/ Product recalls:

€ 3,000,000, all physical injury, tangible and intangible losses inclusive, per claim and per year of insurance, with:

€500,000 for non-consecutive intangible losses including removal/reinstallation expenses engaged by third parties, per claim and per year of insurance.

€ 300,000 for recall costs engaged by third parties and by the policy holder, per claim and per year of insurance.

Company MIL'S responsibility will not be engaged for amounts exceeding the guaranteed amounts, which is expressly agreed by the Customer. Company MIL'S may (if applicable) be lead to subscribe complementary guarantee, on Customer's specific request and Customer's sole expense: he will exclusively assume the costs.

DISPUTES

In the case of disagreement relating to a delivery or its payment, the Lyon Commercial Court is the sole competent, whatever may be the sales conditions and the method of payment chosen, even in the case of proceedings against the guarantor or more than one defendant. The applicable law, regarding the seller and the buyer respective obligations, is the French law.

SPECIAL CONDITIONS

The special conditions and those that may be indicated in the documentations, quotes or prices forwarded only modify the sales conditions on the precise points to which they relate.

VIGILANCE system

The Customer must put forward, without any delay, to the vigilance system correspondent complete information about any incident, real or potential (further to decree 96/32 definition), involving a medical device provided by Company MIL'S. The Customer, if necessary, will have to cooperate in the implementation of all warning measures.

TRACEABILITY

The Customer must ensure the maintenance of traceability of all the medical devices delivered by MIL'S, including devices by their own customers and dealers, in order that the information concerning the product can be obtain, at any time on Company MIL'S or any competent authorities' requirement. In accordance with 93/42/CEE directive, the records referring to traceability have to be kept, at least during the device life and anyway during five years.

MODIFICATION OF GENERAL CONDITIONS OF SALES AND GUARANTEE

The seller reserves the right to modify, at any time, the herein general conditions of sales and guarantee and, in such case, the modified conditions will apply to any order set after the modification date, this, even for complementary or supplementary orders referring to previous operations.

VOTRE REPRÉSENTANT / YOUR REPRESENTATIVE / SU REPRESENTANTE:

15 rue de Genève - 69746 Genas - France
tél. 33 (0)4 72 78 00 40 - fax 33 (0)4 78 00 82 34
www.mils.fr - sales@mils.fr

